

الشعر "إلى عرفات" لأحمد شوقي

(دراسة تحليلية سيميائية لشارل سندرس بورس)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

أمين نور أحمد

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

رقم الطالب : ١٤١١٠٠٥٣

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Amin Nur Achmad
NIM : 14110053
Jurusan : Bahasa Dan Sastra Arab
Fakultas : Adab Dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul الشَّعْرُ إِلَى عَرَافَاتٍ لِأَحْمَدَ شَوْقِي (دراسة تحليلية سيميائية لشارل سندرز بورس) merupakan hasil karya asli saya, yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana Strata Satu di Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab, Fakultas Adab Dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 14 Desember 2019

Yang menyatakan,



Amin Nur Achmad
NIM: 14110053

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1974/Un.02/DA/PP.00.9/12/2019

Tugas Akhir dengan judul **الشعر "إلى عرفات" لأحمد شوقي [دراسة تحليلية
سيمائية لشارل سندرس بورس]**

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : AMIN NUR ACHMAD
Nomor Induk Mahasiswa : 14110053
Telah diujikan pada : Jumat, 13 Desember 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Moh. Kanif Arwari, S.Ag. M.Ag.
NIP. 19710730 199603 1 002

Penguji I

Penguji II

Dr. Tatik Maryatut Tasnimah, M.Ag.
NIP. 19620908 199001 2 001

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag. M.Si.
NIP. 19710612 200312 2 001

Yogyakarta, 13 Desember 2019
UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Dekan



Dr. H. Akhmad Patah, M.Ag.
NIP. 19610327 198803 1 002



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA ARAB FM-UINSK-BM-05-01/RO

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Amin Nur Achmad

NIM : 14110053

Judul : الشعر إني عرفات لأحمد شوقي (دراسة تحليلية سيميائية لتأثر سندر بن بوس)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 14 Desember 2019

Pembimbing

Dr. Moh. Kanif Anwari, M.Ag.

NIP. 19710730 199603 1 002

الشعار والإهداء

إنّ في خلق السّموات والأرض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولي الألباب

(آل عمران، الآية: ١٩٠)

All human affairs rest upon probabilities, and the same thing is true everywhere. If man were immortal he could be perfectly sure of seeing the day when everything in which he had trusted would betray his trust, and in short of coming eventually to hopeless misery

(Charles Sanders Pierce)

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ راجيا من الله تعالى غفران ذنوبهما، ورفع درجتيهما، إنه واسع المغفرة وأرحم الراحمين.
٢. أخي الكبير الذي مازلت معتزا به. أنت حماسي في حياتي.
٣. جميع إخواني وأخواتي. أنتم مفاتيح حياتي.
٤. أبناء وبنات أخواني وأخواتي.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

هذا البحث عنوانه "الشعر 'إلى عرفات' لأحمد شوقي (دراسة تحليلية سيميائية لشارل سندرس بورس). تحكي هذه القصيدة عن الرحلة الروحية للخادم الذي يقوم بالحج ، وتحتوي هذه القصيدة على عدة عناصر من الكلمات القادرة على إثارة المشاعر الروحية لكل قارئ. هذه القصيدة يجلب للبحث لأنها قادرة على إثارة شعور قرائها وبإختيار الكلمات المناسبة كوسيط لنقل الرسالة إلى قرائها. وفي هذا التحليل بحث الباحث في الطريقة التي يستخدمها شوقي للتعبير أفكاره في شعر إلى عرفات والعلامات الموجودة في هذه القصيدة ومعانيها. هدف التحليل لمعرفة طريقة في التعبير عن واحدة أفكاره في الشعر إلى عرفات ومعرفة المعنى الموجود في العلامات عند الشعر إلى عرفات. وفي هذا التحليل بحث الباحث القصيدة بوسيلة احيّة واحدة لفهم معنى العلامات التي تطوّرها شارل سندرس بورس وهو الموضوع الذي يحتوي على الأيقون والفهرس والرمز. وللبحث في هذه القصيدة استخدم الباحث منهجا وصفيا على البيانات والحقائق الموجودة. وجصل هذا البحث على العلامات الموجودة في الشعر "إلى عرفات" يفسح عن الحج وما يحمل فيها. إن الشعر تبحث عن سفر العبد الروحي ليعرف عن نفسه.

كلمة مفتاحية: الشعر إلى عرفات، السيميائية، الحج، أحمد شوقي
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “Puisi Ila Arafat karya Ahmad Shauqi ‘analisis Semiotika Charles Sanders Pierce’”. Puisi ini bercerita mengenai perjalanan spiritual seorang hamba yang tengah menjalankan Ibadah Haji, puisi ini mengandung beberapa unsur kata-kata yang mampu menggugah emosi spiritual setiap pembacanya. Puisi ini menarik untuk dikaji karena mampu menggugah emosi para pembacanya serta dengan pemilihan kata yang tepat sebagai perantara untuk menyampaikan pesan kepada para pembacanya. Penelitian ini akan mengkaji cara yang digunakan Shauqi dalam mengungkapkan pikirannya dalam puisi Ila Arafat serta mengungkapkan tanda-tanda yang terdapat dalam puisi tersebut beserta maknanya. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui cara yang digunakan Shauqi dalam mengungkapkan pikirannya dalam puisi Ila Arafat serta mengetahui makna yang terdapat dalam tanda-tanda yang terdapat dalam puisi Ila Arafat. Penelitian ini akan mengkaji puisi melalui salah satu aspek pemaknaan tanda yang dikembangkan oleh Charles Sanders Pierce yakni Objek yang meliputi Ikon, Indeks dan Simbol. Untuk menganalisis puisi ini, penulis menggunakan metode deskriptif analitik. Dari hasil penelitian ini diperoleh kesimpulan bahwa bahwa tanda-tanda yang terdapat dalam puisi Ila Arafat secara keseluruhan berbicara seputar Ibadah Haji dan hal-hal yang terdapat dalamnya. Dan secara umum puisi ini berbicara perjalanan spiritual seorang hamba dalam menemukan jati dirinya.

Kata Kunci: Puisi Ila Arafat, Semiotika, Haji, Ahmad Shauqi

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الواجب الوجود، الذي أغرق العالم في بحار الإحسان والجود، جل عن الأشباه والأولاد. والذي عمت نعمه العوالم كلها فلا مخلص لكائن عن تلك النعماء الواسع الكريم المنفرد بالإيجاد، فلا يستطيع شكر نعمه إلا بما هو من نعمه الجاد. الذي بعث سيدنا مُحَمَّدًا خاتم أنبيائه برسالته إلى جميع الإنس والجان، وأنزل عليه القرآن، فيه هدى للناس وبينات من الهدى والفرقان، وشرع لأمته ما أوصى به نوحا وإبراهيم وموسى وعيسى، وفضل دينه على سائر الأديان. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له شهادة من قال ربي ثم استقام، وأشهد أن سيدنا مُحَمَّدًا عبده ورسوله أرسله من غبار الشرك ققام فجاهد في الله مجدا حسام، فأدري الكفرة اللثام وأرضى الملك العلام، صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه البررة الكرام.

أما بعد. فقدم الباحث هذا البحث لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كالجكا الإسلامية الحكومية جو كجا كرتا تحت الموضوع "الشعر إلى عرفات لأحمد شوقي (دراسة تحليلية سيميائية لشارل سندرس بورس)". وهو يبحث في معاني العلامات الواردة في شعر إلى عرفات لأحمد شوقي.

يعتقد الباحث أن هذا البحث لن يبلغ إلى تمامه بدون توفيق الله وعنايته وبدون إرشاد المشرفين المخلصين ووالديّ ومساعدات الآخرين. ولذا، لا بد للباحث أن يقدم شكرا جزيلًا إلى من يساعد روحية كانت أم مادية، فمنهم:

١. السيد الفاضل الدكتور أحمد فتاح الماجستير باعتباره عميدا بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٢. السيد المكرم الدكتور اندوس مصطفى الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٣. السيد المكرم الدكتور محمد حنيف أنوارى الماجستير باعتباره مشرفا لهذا البحث لذي قد أرشدني بالتوجيهات النافعة إلى إتمام البحث. عسى الله أن يحفظه ويرحمه دائما.

٤. السيد المكرم حبيب كامل الماجستير بوصفه مشرفا أكاديا الذي قد أرشدني حق الإرشاد. عسى أن يبارك الله في حياته أبدا.

٥. جميع المدرسين والمدرسات الذين علموني ما لم أعلم، وجميع الموظفين والموظفات الذين اشتغلوا بسببي في تيسير هذه الدراسة بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

جوكرتا، ١٤-١٢-٢٠١٩ م.

الباحث

أمين نور أحمد

١٤١١٠٠٥٣

محتويات البحث

| | | |
|----|---------------------------------|-------|
| أ | صفحة الموضوع | ..... |
| ب | إثبات الأصالة | ..... |
| د | صفحة الموافقة | ..... |
| هـ | الشعار والإهداء | ..... |
| و | تجريد | ..... |
| ح | كلمة شكر وتقدير | ..... |
| ي | محتويات البحث | ..... |
| ١ | الباب الأول: مقدمة | ..... |
| أ | خلفية البحث | ..... |
| ب | تحديد البحث | ..... |
| ج | أغراض البحث وفوائده | ..... |
| د | التحقيق المكتبي | ..... |
| هـ | الإطار النظري | ..... |
| و | منهج البحث | ..... |
| ز | نظام البحث | ..... |
| ١٣ | الباب الثاني: ترجمة حياة الشاعر | ..... |
| أ | مولده ونشأته | ..... |

ب مكان إقامته والأجواء المحيطة به ١٦

ج ثقافته ١٧

د وفاته ١٩

ه آثاره ٢١

و خلفية ظهور القصيدة الي عرفات ٢٣

ز الشعر "إلى عرفات" ٢٤

الباب الثالث : تحليلُ الشعرِ "إلى عرفات" على ضوء النظرية السيميائية عند

شارل سندرِس بورس ٢٧

أ كشف المعنى في عنوان شعر ٢٧

ب كشف المعنى في القصيدة الأولى ٢٨

ج كشف المعنى في القصيدة الثانية ٣١

د كشف المعنى في القصيدة الثالثة ٣٥

الباب الرابع : خاتمة ٣٨

أ الخلاصة ٣٨

ب الاقتراحات ٣٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

ترجمة حياة الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ خلفية البحث

كان الشعر عبارة عن قول أو كتابة ذات وزن أو بحر وعناصر التعبير العاطفية والخيالية أبرز من النثر^١. ويذهب الشعر العربي إلى مذهب ما من محافظون إذ أن رجالهم قد حافظوا على تقاليد الشعر العربي حفظاً شديداً من مثل إجراء الوزن و القافية والأسلوب والموضوعات. أما الموضوعات فمنها المدح و الرثاء و الغزل والفجر^٢.

ورأى برادوبو أن الشعر هو إنتاج فني تواسله اللغة. وفي الإنتاج الأدبي رقت معاني اللغة إلى معاني الأدب^٣. وأما معنى الأدب كما رآه إندر سوارا فهو شطيرة لها طبقات كثيرة دون نهاية. هذا كماعانه الشعر الذي له معنى الحر ولكنه حددته الاتفاقات الأدبية^٤.

وأكد هذا والويو القائل إن الشاعر قد ميز الكلمات المناسبة إضافة إلى توزيع تتابع الكلمات وتقدير على القوة السحرية تجاه الكلمات^٥. والكلمات

^١ Sukron Kamil, *Teori Keritik Sastra Arab: Klasik Dan Modern* (Jakarta: PT.Grafindo Persada, 2009) hal.10

^٢ Sutiasumarga,M, *Kesusastraan Arab: Asal Muasal dan Perkembangannya*. (Jakarta: Zikrul Hakim, 2001). Hal 106

^٣ Pradopo, Rachmad Djoko, *Kritik Sastra Indonesia Modern* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1995) hal 280

^٤ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Satra: Epistemologi, Model, Teori dan Aplikasi* (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2013)

^٥ Waluyo, Herman J. *Teori dan Apresiasi Puisi* (Jakarta: Erlangga, 1987) hal 72

أعطاهما الشاعر المعنى الجديد بينما كانت الكلمات دون المعنى أعطاهما الشاعر معنى حسبما أَراده. قال وليك وورن إن الكلمات ليست فقط دات معنى ما ولكن كانت منهضة إلى وعي القارئ نَحْوَ الكلمات المتعلقة بأصواتها أو معانيها أو اشتقاقها .

قد عبر الشعور الظاهرة في التي لا يمكن فصلها

ة تعبر عن معنى جديد

و القراءة إلى الشعر استماعا و قراءة

جمالية الشعر أحيانا تسبب إلى رغبة عن . حتى

المجتمع

بيرس

ها وتفسيرها.

كان الشعر إلى عرفات الأشعار التي ألفها نة في باب السياسة والتاريخ والمجتمع في ديوان شوقيات لأحمد مجموعة متويا بتقديره كأمر الشعراء.

ي

العاطفة الروحية لكل القارئ ، إضافة إلى تركيز
الكلمات المستقلة بسأئها وسيلة عند الشاعر للتعبير غير مباشرة إلى القارئ.

كان أحمد شوقي أديبا حديثا من مدرسة المحافظ . لقد كان ناجحا في
قيام بالإبداع في فنّ المسرحية وهو التخليط بشأنه حوارا إلى شكل الشعر العربي من
. ليس من الشك أن أحمد شوقي ملقب بأمير الشعراء. وكان دوره
جدا وله آثار كبيرة في الآداب العربية حتى اتبعه كثير من الأدباء من بعده
وخصوصا في

يقوم الباحث بالتحليل لهذه الأشعار بالمدخل الفلسفي راجيا من
استخدامها الكلمات البسيطة ولكنها محتاجة
بكثير إلى

ب تحديد البحث

بمسئلتين، وهما:

. كيف يعبر أحمد شوقي عن أفكاره في الشعر إلى

. العلامات في الشعر إلى

ج أغراض البحث وفوائده

:

(محمد صالح الشنطي، الأدب العربي الحديث) :

. أحمد شمس، الدين الحججي: المسرحية الشعرية (دار الهلال، دون المكان والسنة) .

- ير الأفكار في الشعر إلى .
- معاني العلامات في الشعر إلى عرفات بالنظر الي السيميائية لش , ومعانها.

:

- الزيادة للدراسة عن السيميائية.
- الزيادة للدراسة عن الأشعار في ديوان شوقيات التي ألفه أحمد شوقي.

د التحقيق المكتبي

علي جميع المعلومات المكتوبة ذات الصلة بالمشكلة المناسبة بالبحث، جيدة إلى . ويمكن الحصول علي هذه المعلومات من الكتب والتقارير البحثية والأبحاث ال التي .

ليلية الرحمة عام . في الجامعة ا

الحكومية سونان كالجاكا، "أديها. هي بحث " رس التي تحدث عن معنى العلامات في الشعر " لأنّ في هذا الشعر ممتلئ من العمق المعنى والدقيقة . وفي هذا الشعر يمتلئ الرسائل عن الكيفية الإنسان .

(Objek) (Representamen)

(Interpretan). من العلامة الثلاثية تركز الباحثة بحثه على العلامة الثلاثية الثانية

وهي العلامة بين الممثل والموضوع لأنّ أشار بورس إلى أن هذه العلامة أهم علامة
لها أكثر أساسيا من غيرها.

(Ikon) (Indeks) (Simbol). وفي هذا التحقيق

ينتج عن معاني العلامات التي توجد من البحث يعني أن الشعر " " تدل إلى "أنا" الإنسان نزل إلى الدنيا كالموضوع وتعلّق بينهما ينتج معني المؤول.

ثانيا، . وهي طالبة في الجامعة

الإسلامية الحكومية سونان كالجاكا، قسم اللغة العربية وأدبها. هي بحث قصة قاسم في
الرواية أولد هاريننا لنجب محفوظ بدراسة التحليلية السيميائية لشارل سندرس بورس
التي تحدث عن قاسم منذ ولادته إلى أن عينه الجبلى لإدارة الوقف بشكل عادل
. إضافة إلى قصته المثيرة، فهو يكمن في تشابهه مع قصة حياة النبي محمد.

يمكن ملاحظة أنه من الجانب الأيقوني، يعد قاسم رمزا لنبي محمد ﷺ. من ناحية
، هي إشارة تأتي من الكلمة " " .

شخصية القاسم هي زعيمة حكيمة كريمة وتدير ميراثه بشكل جيد حتى يتمكن من
تقسيم ميراث جبلاوي إلى شعبة بشكل عادل.

احية الرمز، من المعروف أن شخصية جبلاوي هي رمز لله، و قدن
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
جبريل.

ثا تبه شريف بهاء لب في
الإسلامية الحكومية سونان كالجاكا،
أدبها. هو بحث

القصة القصيرة الزيف لنجب محفوظ بدراسة تحليلية سيميائية .

ويختار الباحث هذه

بالأدب والفنون. هذا نادر جدا في أعمال الأدب. وبجانب ذلك، تحتوي العلامة في

ام القصة حتى انتبه الباحث لانكشاف هذا المعنى السيميائي باستخدام المؤول

. أما على أفندى جبر فهو رمزية المؤد النجمي

والكتبي وربة القصر والخدمة رمزية عن التقمص الوجداني،
وثلاث أنسات من جمعية تعليم الأميات رمزية عن الوعي بالنفس، وجماعة من

على تهد

للتغير.

. فعلى الجملة، إن المعنى السميائي لهذه

ه الإطار النظري

ورس معرفة باسم :

"a sign..(in the form of representamen) is something which stands to somebody in some respect or capacity. It addresses somebody that is creates in the mind of that person an equivalent sign or perhaps a more developed sign. That sign which it creates I call the interpretant of the first sign. The sign stand for something its object. It stand for that object not I all respects but in reference to a sort of idea which I have sometimes called the ground of representamen"

معنى العلامة الحقيقية هو قول شيء ما .
وسماها على الترتيب الأول وتمثيل الممثل والثاني وتمثل في الموضوع
وثالث وتمثل المؤول. فالممثل يقوم بنفس وظيفة الدال في المنظور السوسيري أي تمثيل

لهذه العلامة أن تكون واقعية أو قابلة للتخييل ويلخص بيرس قائلا "

Daniel Chandler, *The Basic Semiotic*, (British: The Taylor and Francaise e Library
2007). Hal 29

Panuti Sudjirman dan Aart Van Zoest, *Serba-Serbi Semiotika*, (jakarta:PT.Gramedia
Pustaka Utama,1997) hal 7

العلامة هو المعرفة التي تفترضها العلامة لكي تأتي بمعلومات إضافية تخص هذا

الانتقال من الممثل إلى الموضوع أمرا ممكنا إنه شبيه بالمدلول.

وهكذا فالمكونات الثلاثة كن أن يُنظر إليها في ذاتها من زوايا ثلاث :

(firstness)

(secondness) وزاوية القانون العالم كالثانية (thirdness).

:

، وفق ما إذا كانت العلامة في ذاتها مجرد
أو وجودا واقعيا أو قانونا عاما.

وفق ما إذا كانت علاقة هذه العلامة
ضوعها تكمن في أن لها بعض الخصائص في ذاتها أو تكمن في علاقة
أو لها علاقة مع مؤولها.

. الثانية كالقانون العالم ا كان المؤول يمثل هذه العلامة

وهكذا ووفق التصور البيروني لهذا التوزيع فإن الماثول يمكن أن يحيل على
ففي الحالة الأولى يكون علامة نوعية
(Qualisigne) - تتحدد العلامة النوعية عند بيرس من خلال خاصيتها كنوعية أو

اجيرار دلول، بيرس أو سوسير، ترجمة عبد الرحمن بو علي، مجلية العربية،
بيروت:

، السميائيات ش.س. بيرس () ، ، () .

. إنها نوعية تشتغل كعلامة.

في واقعة ما. ولكن تجسدها لا علاقة له بطا.

وفي الحالة الثانية يكون علامة مفردة (Sinsigne)-

ويتعلق الأمر بالعلامات المفردة. وكما تشير إلى

، الأمر يتعلق بعلامة مختلفة اختلافا جذريا عن علامة السابق.

فالأولى عامة والثانية خاصة والأولى إمكان والثانية تحقيق الأولى لاحدله ولا
ة في الزمان وفي المكان.

أما في الحالة الثالثة فينظر إليه باعتباره علامة معيارية (Legisigne)-

الثالثة تدرجنا ضمن القانوني العام. ولهذا فإن سند

. وهذا القنون هو في الأصل نتاج الإنسان

. ان العلامة المعيارية ليست

نوع يدل من خلال ما تم التعارف عليه

تدل من خلال تجسدها في حالة خاصة أطلق عليها نسخة.

في مرحلة ثانية أن يحيل على موضوعه من

والأيقون (ikon)

الخصائص التي يمتلكها هذا الموضوع سواء كان هذا الموضوع موجودا أو غير موجود.

علا الأقل في الأيقون الخالص بين الماثول والموضوع الذي يحيل

وفي الثانية يشكل الفهرس (Indeks) يحيل
على موضوعه بحكم التجاور. علامة تثير انتباهك إلى وجود شيء ما عبر
١. وهذا الدافع لا علاقة له بالتشابه فهو يتم بحكم علاقة مرجعية أشرنا إليها
باعتبارها تجاورا. ولهذا السبب تفقد مباشرة الطابع الذي يجعل منها
علامة إذا حذف موضوعها. أما إذا غاب المؤول فإنها لن تفقد هذا الطابع.

أما في الثالثة فينظر إليه باعتباره رمزا الرمز (Symbol)
عامة ومجاردة إنه ينتمي إلى مقولة الثالثة فهو لا يستند إلى حدث ولا إلى نوعيات
، بل يكتفي بالإشارة إلى القانون والضرورة. ولهذا فإن العلاقة
الرمزي وموضوعه لا تستند إلى التشابه ولا إلى التجاور
إلى العرف الاجتماعي الذي يعد قانونا وقاعدة.

ويمكنه في مرحلة أن يحيل على المؤول من زاوية الأولانية والثانيانية
. ففي الحالة الأولى يكون المؤول خبرا. الخبر (Rheme)
تشكل في علاقتها بموضوعها علامة لإمكان نوعي باعتبارها تمثل هذا
.. وبإمكان الخبر أن يوفر معلومات ولكنه لا يؤول باعتباره
، فإن الأمر يتعلق بالبرهنة في حالتها الدنيا.

وفي الثانية تصديقا التصديق (Decisigne) في علاقتها
بمؤولها علامة لوجو (..) لها تستدعي بالضرورة خبرا كجزء منها لتؤول
باعتبارها تشير إلى شيء ما فإن العلامة التصديقية في حاجة
إلى تحديد الماثول داخل وضعية ملموسة تستدعي علاقة بين حدين.

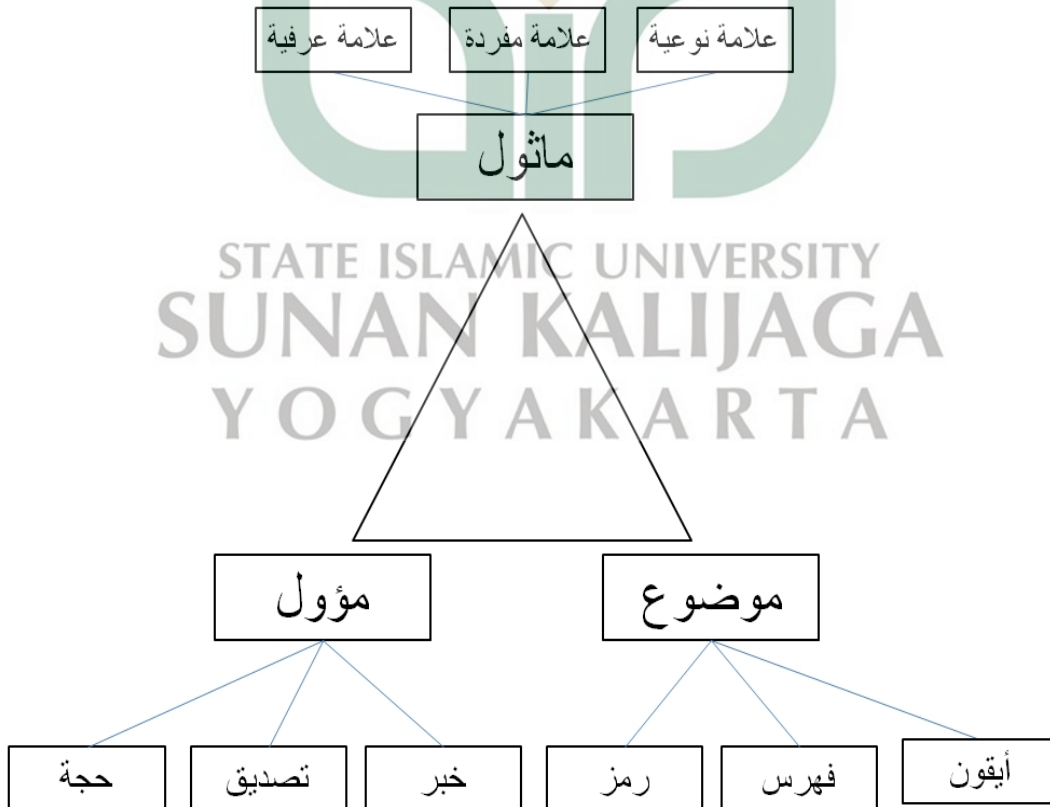
وفي الثالثة حجة الحجة (Argument) هي علامة تشكل في علاقتها
بمؤولها علامة قانون. ، فان الخبر علامة تدرك باعتبارها تمثيلا لموضوعها

(...)

ي ذلك الفعل الذهني الذي يحاول من خلاله الشخص الذي يحكم أن

وضيح ذلك التقديم فانظر إلى هذه الجدول التالي:

| الثلاثيات | الأولانية | الثانيانية | الثالثانية |
|-----------|-----------|------------|------------|
| ماثول | | | |
| موضوع | | | |
| مؤول | خبر | | |



و منهج البحث

لاكتشاف شيء ما باستخدام الخطوات

. ويخطو الباحث. المناهج الباحث بتقديم الأمور الآنية عن تنوع
البحث وتصديره وتقنيات جميع البيانات .

١. نوع البحث

البحث المكتبي.
من خلال جمع بيانات المكتبة و قراءة و مراجع و فحص مواد المكتبة .

٢. مصدر البيانات

البيانات، وهما البيانات الأساسية
يعنى إلى عرفات أحمد شوقي في
البيانات الثانوية .

٣. تقنيات جمع البيانات

وأما أحد طرق لجمع البيانات هو بالبحث المكتبي أي جمع الميانات
بالبحث عن البيانات المكتوبة في الشواهد والوثائق المكتوبة والإجابات

المكتوبة والكتب وغيرها . في هذا البحث جمع البيانات إجراء بالجمع
لمعاني في الشعر الى عرفات.

٤. منهج تحليل البيانات

دم الباحث وصفا على البيانات

ز نظام البحث

ن فقد نظم الباحث هذه الرسالة كمايلي :

ه التي تحتوي

وفوائده والتحقيق المكتبي

"إلى عرفات" سيرة المؤلف.

أما الباب الثاني

سميائية لثرلس سندرس بيرس

بشعر الى عرفات.

الباب الرابع هو الختام ويحتوي على الاستنتاجات والاقتراحات.

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

خاتمة

١. الخلاصة

بعد إجراء التحليل في الفصل الثالث ، بموجب على تحديد البحث المذكورة في جزء الأول ، ووجد استنتاج التالية:

أ طريقة التعبير شوقي عن أفكاره في الشعر إلى عرفات

أساساً بهذه القصيدة تح . في هذه القصيدة ، يستخدم عن أفعاله إلى هذا .

حتى يتمكن في النهاية من العثور على

بالحج في "إلى" . "إلى" "يرمون إيايس الرجيم" "جمرة" "قبر محمد" .

ب وحدة المعنى في الشعر "إلى عرفات" بعد إجراء تحليل باستخدام نظرية السيميائية لشارل سندرز بورس

وأما في التبيين "إلى عرفات"

با .

بأ .

٢. الاقتراحات

"إلى"

هذه

بدرس، الاقتراحات التي

:

لمعنى ينقلب إلى

يجب

المعنى

حتى

جمالية ومعاني مختلفة،

أعطاه

ر بإستنبط معنى

ينقلب إلى

يجب



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

١. المراجع العربية

- بنكراد، سعيد. ٢٠٠٥. *السميائيات ش.س. بورس. المغرب: الدار البيضاء.*
- الحري، عبد المجد. ١٩٩٢. *أحمد شوقي: أمير الشعراء ونغم اللحن والغناء.* لبنان: دار الكتب العلمية.
- الشايب، أحمد. ١٩٩٤. *في أصول النقد الأدب.* القاهرة: مكتبة النهضة.
- شريعتي، علي. ٢٠٠٨. *الحج: الفريضة الخامسة.* العراق: دار الأمير.
- شمس، أحمد. *الدين الحججى: المسرحية الشعرية.* دار الهلال، دون المكان والسنة.
- الشنطى، محمد صالح. ١٩٩٢. *الأدب العربي الحديث.* القاهرة: دار الأندلس للنشر والتوزيع.
- شوقي، أحمد. ٢٠١١. *شوقيات.* القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة.

٢. المراجع الأعجمية

- Al Asfahani Al-Qadhi Abu Syuja bin Ahmad, *Fiqih Sunnah Imam Syafii; Pedoman Amaliah Muslim Sehari-Hari.* Diterjemahkan Rizki Fauzan. Sukmajaya. Fathan Media Prima.
- Al-Sya'rani Imam. 2017. *Al-Fathul Mubin :Memahami Rahasia Rukun Islam Lebih Dalam.* Diterjemahkan Yunan Askaruz Zaman Ahmad. Jakarta. Qalam.
- Chandler, Daniel. 2007. *The Basic Semiotic.* British: The Taylor and Francaise e Library.
- Endraswara, Suwardi. 2006. *Metodologi Penelitian Sastra.* Yogyakarta : Pustaka Widyatama.
- _____. 2013. *Metodologi Penelitian Satra: Epistemologi, Model, Teori dan Aplikasi.* Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Rochani Adi Ida. 2011. *Fiksi Populer: Teori dan Metode Kajian.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

- Kamil, Sukron. 2009. *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik Dan Modern*. Jakarta: PT.Grafindo Persada.
- Lembaga Penelitian IKIP Malang. 1997. *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian*. Malang: Lembaga Penelitian IKIP Malang.
- Munawwir, A. Warson. 1997. *kamus al munawwir: arab Indonesia lengkap*. Surabaya :pustaka progresif.
- Pradopo, Rachmad Djoko. 1995. *Kritik Sastra Indonesia Modern*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2011. *Paradigma Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rokhmansyah, Alfian. 2014. *Studi dan Pengkajian Sastra*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Sudarmayanti, Syarifudin Hidayat. 2011. *Metodologi Penelitian*. Bandung: CV.Mandra Maju.
- Sudjirman, Panuti dan Aart Van Zoest. 1997. *Serba-Serbi Semiotika*. Jakarta:PT.Gramedia Pustaka Utama.
- Sutiasumarga,M. 2001. *Kesusastraan Arab: Asal Muasal dan Perkembangannya*. Jakarta: Zikrul Hakim.
- Waluyo, Herman J. 1987. *Teori dan Apresiasi Puisi*. Jakarta: Erlangga.
- Wellek Rene Dan Austin Werren. 1998. *Teori Kesusastraan* . Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

٣. المراجع من الإنترنت

إبراهيم خليل إبراهيم. "إلى عرفات الله". *الجريدة ديوان العرب*. ٢٠١٧.

مقتبس في التاريخ ١٥ ٠٥ ٢٠١٩ من

https://www.diwanalarab.com/spip.php?page=article&id_article=47722

Mahbub Ma'afi Ramdhan. "Setelah wahyu tak turun lagi, apakah tugas

jibril?" **islam.nu.or.id**. 2018. Diakses 26 maret 2019

www.nu.id/post/read/85595/setelah-wahyu-tak-turun-lagilapakah-tugas-jibril